哀謝

先慈余門陳氏安人順和女士是廣東台山桂水槐湖村人痛於公元一九七四年四月廿三日星期二凌晨六時卅分終於沙省雷振打埠中央醫院生於前清光緒十四年即是公元一八八八年積閏享壽八十有九歲不孝庭俊庭珍等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於五月二日星期四下午一時卅分在雷城市殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於雷城河景墳場叨蒙 交通警車引導余風采堂委派工作人員協助辦理一切禮儀及宗親戚友世誼西人友好惠賜輓儀花圈及親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

孤哀子庭俊庭珍
媳婦陳氏李氏朱氏
男孫寶林偉林廣林健林冠林
孫媳婦眞氏
女孫麗雲（適劉門）
瑞琴（適梁門）
瑞琦（適黃門）
瑞金（適李門）
瑞雲（適麥門）
瑞霞（適馬門）
婉琴瑞雯
女孫壻劉寶洪梁永均
黃耀斌李啓耀
曾孫女詠娟瑞娟
男女外孫衆多皆在中國大陸美國加拿大各大城市同泣謝厚惠芳名 恕不稱呼

「賻儀」余浣禮合家一百元，李啓耀合家五十元，余柏慶，劉寶洪，（以上俱合家每三十元）馬冠英，黃耀斌，李龍倉，余錦鐸，張法寧（以上俱合家每二十元）余和協，余紹康，余華景，朱炯湘，鄧母，余仕和，余律智，余耀勝，余燮桓，余文雅，李燦堯，温永錚，余偉夫，余月平母親，余錦津，譚培，胡啓廸，李堯達，譚光成（以上俱合家每十元）朱金板，黃文勝，周卓傑，余和樂，余美洲，余錦豪母親，譚振，劉植培，黃嵩棠，劉勤炎，麥國暖，朱進康，劉孔洋，余欽賜，余欽美，余毓齡，（以上俱合家每五元）陳國培，余佩璟，姨婆（以上每五元）

「花圈」雷城中華公所，余風采堂，雷城東亞公司，余浣禮，李啓耀，劉寶洪，黃耀斌，余瑞霞，余瑞雲，梁永均，余偉經，余子深，官維正，馬國英，關松滾（以上俱合家）司徒源王大舉同，朝杖 策存銳深同，朱上歡，馬新喜，譚振東同，關錫强母親，關錫强同，關浴超，關斌洪合家同，朱喜，麥新華，周卓鉅，余宗紹同，黎海生，黃豪傑。

Andrew Paul & Family The Kanuka Family
Mrs Jene Chin Mr & Mrs Gork Chin Mrs W. K. Wong Foo Chin Mr & Mrs Ton Chin

「素車」數十輛隨送，恕不備載。

倘有錯漏 祈爲見諒

謝啓

本所職員瑞祝周公府君之喪 荷蒙 宗親友好惠賜賻儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此致謝

雲埠愛蓮總公所同人代謝

厚惠芳名 恕不稱呼

「賻儀」周瑞趙合家一百元，周國棟合家，開偉（以上每五十元）周耀東三十元，周柱良，周氏兄弟瓜菜行（每二十元）周秉裕，錦泉，日更，永熾，海國「每十元」吳天賜，蔡傑民，蔡英源，周沛全，金滿，銘念，足用，美琴，開祥，國立，瑞燁，麗卿，月肩，寶珍，瑞傑，錦松，維鑣，瑞灯，愛蓮房，道民，福就，杜佐，周培，美彩，周銳，國暢，錦珍，周騏，錦源，順洪，瑞炳，周永，瑞巧，周禮，道藝，在慈，長安，文田「以上每五元」吳炳羣，劉惜餘，鄧浩榮，周道年，瑞藻，仲猷，秉憲「每三元」黃棠，譚寶慶，周馮周，在言，榮燦，錦惠，錦泮夫人，日旺，憲戌，如卓，在堅，常暢，瑞弼，瑞清夫人，樑瑞夫人，耀初映相館，明衰夫人（每二元）

（花圈）至德總堂，瑞趙。

（素車）愛蓮總公所，國暢，國棟，瑞趙。

倘有錯漏 祈爲見諒

劉富 承接裝修 油漆 土木工程 電話253-6544

黃龍驤書法社 電話：253-1877 VANCOUVER, B.C.
專寫：中英招牌 窗櫥金字 廣告設計 鏡屏格言 工精價廉

周名揚建築工程公司
Y. C. & CO. CONSTRUCTION
2742 OXFORD ST., VANCOUVER, B. C.
電話 254-4490 或 876-4033
承建新屋 改造舊屋 大小工程 保證滿意 服務週到 價錢公道 僑胞光顧 特別歡迎

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
電視，唱機，唱機，電爐，唱片，唱帶。
電視機 彩色及修理 專售

何桐相館
19 E. Pender St., 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照 園林風景 隨意選配 紀念遺相 翻影舊相 特約外影 沖晒放大
護照相 二張二元五角 彩色射印 每張廿五仙

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
大帮辦到 AC-DC 卡式机 每架只賣 叁十弍元 精工修理 取價特廉

Canada Permanent Trust
4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111
專門買賣商業樓宇及地皮（五分一現欵可購買任何物業）
DOWNTOWN PROPERTY
並現欵購買各類房屋實業請電話 吳志堅 ED. ENG 874-8764

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌 各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉 快捷起貨

清理服務及車去廢物
及掘土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎，取價相宜。請電話亞咪 437-6271
地址 4667 Main St.,

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
新到
冰腰帶魚 冰紅三魚
冰生魚 冰鮑魚
冰吊片尤 特價冰鯪魚

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口 雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

各國許入口 補身妙藥
鹿尾羓補丸 爲強健身體
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元 每料廿元
名聽北美洲 鹿尾羓補丸
雪播加拿大
鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，遍身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國紐凡市余緒機，黃樹新，市加古梅昌，紐約李子鳴，未市加利鄔維新，奧地和司徒道之，麥祥，卡技利黃世保，繆贊，舞市阻黃兆思，陳連江，黃廣聖，陳權，山寸黃國器，沙市加寸謝悅，雲高華譚煒宏，黃顯，黃英發，梁爭，伍善予，周耀東，林西屏，關健雄，周國彬，黃孔維，域埠馬鳳我，羅省何國才等。服過功效，共爲介紹，公佈報章以益同群。
Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

通用電器行
TELETONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日253-0228 夜255-7431
本行新到大批乾濕電兩用收音機小型電蒸機欵靚價平零沽批發均各歡迎專營新舊雷爐霜櫃售價特廉兼精工修理

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華人光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：738-2040 Economy Moving Co., Ltd.

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花 接造結婚花球 特欵「花樣花各樣花牌花圈 價錢平藝術高 婚禮胞方便相見 特設代理處片打街東一式一號雲生

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
總址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四 三〇四四照常服務諸各界僑胞注意
校長林伯饒

明和公司 雲高華埠
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
新到 特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼保鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各江雜貨 京菓海味 參茸藥材 膏丹丸散 罐頭食品 送禮糖菓 瓷器碗碟 家庭用具 唯一暖壺 籐竹器具
各種成藥：高麗正人參精，追風透骨丸。黃立光風濕油人參回生再造丸。
補腎佳品：正亞拉市梁海狗腎麻衝鞭丸

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理 各種香煙蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街 近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 CPR 鐵路客票
航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 一函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東七十一號 電話六八三一五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳國啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 — 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續